

# marta

ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
STEAM CLEANER  
USER MANUAL

## MT-1161

RUS	Руководство по эксплуатации	3
GBR	User manual	6
UKR	Посібник з експлуатації	7
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	8
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	9



- RUS Описание**
1. Насадка для отпаривания
  2. Плечики для одежды
  3. Шланг
  4. Телескопическая стойка
  5. Резервуар для воды
  6. Паз для установки стойки
7. Индикатор работы
  8. Переключатель режимов
  9. Главный блок
  10. Насадка-щетка
  11. Доска для глажения

- GBR Parts list**
1. Handheld steamer
  2. Clothes hanger
  3. Steam hose
  4. Telescopic bar
  5. Water tank
  6. Telescopic bar hole
  7. Operating light indicator
  8. Mode switcher
  9. Main unit
  10. Brush nozzle
  11. Ironing board

- BLR Камплектацыя**
1. Паравая насадка
  2. Заціскі для штаноў
  3. Паравы шланг
  4. Тэлескапічная стойка
  5. Рэзервуар для вады
  6. Канектар стойкі
  7. Індыйкатар работы
  8. Перамыкач рэжымаў
  9. Галоўны блок
  10. Насадка-шчотка
  11. Прасавальная дошка

- UKR Комплектація**
1. Парова насадка
  2. Затиски для штанів
  3. Паровий шланг
  4. Телескопічна стійка
  5. Резервуар для води
  6. Конектор стійки
  7. Індикатор роботи
  8. Перемикач режимів
  9. Головний блок
  10. Насадка-щітка
  11. Прасувальна дошка

- KAZ Комплектация**
1. Бу саптамасы
  2. Киім ілгіш
  3. Бу шлангы
  4. Телескоптық тіреуіш
  5. Су резервуары
  6. Тіреуіш-ұстағыш коннекторы
  7. Жұмыс индикаторы
  8. Режимдерді ауыстырып-қосқыш
  9. Негізгі блок
  10. Саптама-щетка
  11. Үтіктеу тақтасы



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве.

Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятися від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик прибора, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Прибор обязательно должен подключаться к розетке с заземлением.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- **Назначение:** Прибор предназначен для чистки, отпаривания и дезинфекции одежды и изделий из тканей.
- Не использовать вне помещений.
- Устанавливайте прибор вертикально на ровной влагостойкой поверхности, не кладите его горизонтально и не переворачивайте.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети, перед тем как набрать воду в резервуар, а также перед его чисткой, и когда Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Во избежание риска ожогов паром и контакта с каплями горячей воды, которые могут скапливаться на паровой насадке, проверяйте устройство перед каждым использованием, держа его в положении "от себя". Обработывайте поверхности паром только вертикальными движениями (вверх-вниз). Никогда не используйте паровую насадку горизонтально и не поворачивайте её задом наперед, это может привести к утечке воды и ожогам.
- Никогда не направляйте пар на людей, животных, цветы и электроприборы.
- Никогда не используйте струю пара для обработки одежды, надетой на людей!
- Не пытайтесь отсоединить паровой шланг во время работы устройства, это также может привести к ожогам.
- Запрещено включать прибор с пустым резервуаром для воды!
- Прибор нельзя использовать для чистки электрических устройств, например, духовок, электроплит, вытяжных навесов, микроволновых печей, телевизоров, ламп, фенов, электрических обогревателей и т.д.
- Перед тем как наполнить или опустошить резервуар для воды, отсоедините прибор от электросети
- Не поднимайте и не тяните прибор за паровой шланг
- Не добавляйте моющие/чистящие/ароматические средства в резервуар с водой

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и этикетки.
- Протрите поверхность с помощью влажной ткани и моющего средства.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

### СБОРКА

Не включайте прибор до его полной сборки.

- Вставьте телескопические стойки в пазы для их установки (6)
- Вытяните обе телескопические стойки (4) до нужной высоты, и зафиксируйте крепления
- Закрепите плечики для одежды (2) на верхней части стойки
- Закрепите доску для глажения (11): на верхней части плечиков (как на изображении на стр.2), либо на вытянутых стойках (как на рисунке справа)
- Насадка для отпаривания (1) крепится в специальном пазу на плечиках для одежды, либо на доске для глажения
- Подсоедините шланг к главному блоку и поверните по часовой стрелке до упора

### НАЧАЛО РАБОТЫ

- Снимите резервуар для воды (5)
- Открутите крышку и наполните резервуар водой
- Плотнo закрутите крышку и установите резервуар обратно
- При необходимости закрепите дополнительную насадку-щетку (10) на паровую насадку
- Удостоверьтесь, что переключатель режимов (8) находится в положении Off (Выкл.)
- Подсоедините прибор к электросети. Загорится индикатор работы (7) Установите необходимый режим работы:
  - «1» – температура 98С°, пар не менее 15 г/мин
  - «2» – температура 98С°, пар не менее 35 г/мин
- Подождите около 45 секунд, чтобы вода нагрелась до 98°С
- Повесьте одежду на плечики (2)
- Снимите паровую насадку (1) с крепления и начните отпаривание
- При работе с паровой станцией рекомендуется использовать термоперчатку (не идет в комплекте)

**Внимательно следите за уровнем воды в резервуаре! Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра, перегрев после полного испарения воды может привести к выходу прибора из строя.** Перед тем как долить воду для продолжения работы, выключите прибор, отключите его от электросети и дайте остыть не менее 30 мин, затем наполните водой, и продолжайте работу.

### ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

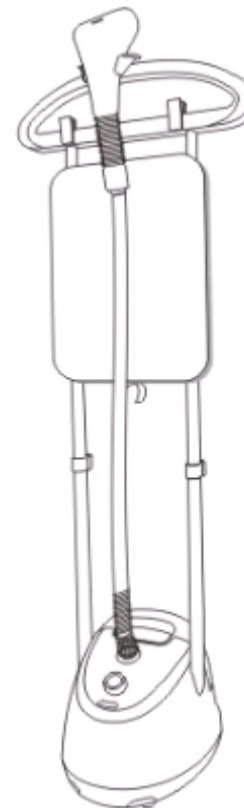
- Поверните переключатель режимов в положении Off, отключите устройство от сети
- Подождите 30 мин, чтобы прибор остыл до комнатной температуры
- Слейте оставшуюся воду из резервуара, а так же остатки с помощью клапана для слива воды расположенного на внешней стороне дна главного блока. Убедитесь, что в резервуаре и главном блоке не осталось воды, дайте им полностью высохнуть перед тем как убрать прибор на хранение.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети. • Очистите корпус прибора влажной тряпочкой, затем вытрите насухо.
- Производите чистку от накипи регулярно. Используйте специальные чистящие средства, которые можно приобрести в специализированных магазинах. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.

### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА И УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80% в вертикальном положении. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.



**РЕАЛИЗАЦИЯ:** Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

**ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ**

- Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Проблема	Причина	Способы устранения
Отсутствует пар	Устройство не включено	Проверьте правильность подключения прибора
	Резервуар для воды пуст	Отключите устройство, дайте ему остыть, и залейте воду в резервуар
	Паровой шланг согнут или деформирован	Устраните залом парового шланга
Слабая подача пара или поток пара прерывается	Накипь внутри устройства	Очищайте устройство от накипи не менее 1 раза в год или каждые 50 часов эксплуатации
	В резервуаре для воды мало воды или он пуст	Отключите устройство, дайте ему остыть, и залейте воду в резервуар
	Пар еще не образовался	Устройству требуется время для начала выработки пара
	Паровой шланг согнут или находится в горизонтальном положении	Не используйте паровой шланг в горизонтальном положении или ниже уровня самого устройства
Через отверстие паровой насадки вытекает вода	Скопление конденсата в паровом шланге	Не используйте паровой шланг в горизонтальном положении. Удерживайте паровой шланг вертикально до тех пор, пока вода не стечет в устройство.
Устройство медленно нагревается и/или рассеивает белые частицы	Накипь внутри устройства	Очищайте устройство от накипи не менее 1 раза в год или каждые 50 часов эксплуатации
Посторонние шумы в шланге	Скопление конденсата в паровом шланге	Не используйте паровой шланг в горизонтальном положении. Удерживайте паровой шланг вертикально до тех пор, пока вода не стечет в устройство.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электропитание	Мощность, Вт	Объем, л	Вес нетто / брутто, кг	Размеры коробки (Д x Ш x В),мм
230 В ~ 50 Гц	2200	2.2	3,9 / 4,6	440 x 320 x 355



**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

**Изготовитель:** "MARTA TRADE INC." c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town, Tortola, United Kingdom, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

**Производственный филиал:** Cosmos Far View International Limited. Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай

**Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ / уполномоченное изготовителем лицо:** ООО «Валерия», РФ, 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-2334

**Импортер:** ООО «Волна», Россия, 195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский пр., д. 41, лит. А, оф. 407, Тел. 8(812)3252348

Сделано в Китае

**Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <http://multimarta.com/>**

# GBR USER MANUAL

## CAUTION

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Check the device before each use to avoid the risk of contact with of hot water that might accumulate on the steam nozzle, keeping it opposite yourself. Use operating device only in vertical position, moving up and down. Never use a steam nozzle horizontally, don't turn it backwards, it can lead to water leakage and skin burns.
- Never direct the flow of steam towards people or animals. Never use steam flow for clothing worn on people.
- Do not try to disconnect the steam hose during operation , it can be cause of burns.
- The device must not be used for cleaning of electrical devices , such as ovens , electric ovens , kitchen hoods, microwave ovens, TVs , lamps , hair dryers, electric heaters , etc.
- Disconnect the appliance before filling the water tank
- Do not lift or pull the appliance by the steam hose
- Do not add detergents / cleaners in a water tank

## BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the appliance and remove all packaging materials and labels.
- Wipe the surface with a damp cloth and detergent.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always unplug the appliance.
- Clean the device with a damp cloth, wipe dry.
- Clean the appliance from scale regularly. Use special cleaners that can be purchased at special stores. Applying cleaners, follow the instructions on the packaging.

## TROUBLESHOOTING

Case	Cause	Solution
No steam	Device is not switched on	Check connection with outlet
	Watertank is empty	Switch off the device, cool , pour water in watertank
	Steam hose is folded or deformed	Exclude the fold or deformation of steam hose

Weak steam or stream is interrupted	Limescale inside the device	Clean the device from calc not less then 1 time a year or every 50 hours of using the device
	Small volume of water inside the watertank or watertank is empty	Switch off the device, cool , pour water in watertank
	Steam is not formed yet	Pause is needed for the formation of steam
	Steam hose is folded or placed horizontally	Do not use steam hose in horizontal position or in position lower, than level of device
Water flows through the hole steam tip	Accumulation of condensate in the steam hose	Do not use steam hose in horizontal position. Keep steam hose vertically until water will not drain into the device.
The device is heated slowly and / or disperses the white particles	Limescale inside the device	Clean the device from calc not less then 1 time a year or every 50 hours of using the device
Noise in the steam hose	Accumulation of condensate in the steam hose	Do not use steam hose in horizontal position. Keep steam hose vertically until water will not drain into the device.

## SPECIFICATION

Power supply	Power, W	Capacity, L	Net weight / Gross weight, kg	Package size (L x W x H), mm	<b>Producer:</b> Cosmos Far View International Limited Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street , Ningbo, China Made in China
230 V ~ 50 Hz	2200	2.2	3,9 / 4,6	440 x 320 x 355	

### WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

Current information about service centers is available on the website <http://multimarta.com/>

## УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим вклученням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркуванні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтесь.

### УВАГА: Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, заповнених водою.

- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.

- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Щоб уникнути ризику контакту з краплями гарячої води, що можуть накопичуватися на паровій насадці, перевіряйте пристрій перед кожним використанням, тримаючи його в положенні від себе. Обробляйте поверхні пором тільки вертикальними рухами (вгору-вниз). Ніколи не використовуйте парову насадку горизонтально і не повертайте її задом наперед, це може призвести до витоку води та опіків.
- Ніколи не направляйте пару на людей або тварин. Ніколи не використовуйте струмінь пари для обробки одягу, надягнутого на людей.
- Не намагайтеся від'єднати паровий шланг під час роботи пристрою, це також може призвести до опіків.
- Прилад не можна використовувати для чищення електричних пристроїв, наприклад, духовок, електроплит, витяжних навісів, мікрохвильових печей, телевізорів, ламп, фенів, електричних обігрівачів і т.д.
- Перед тим як наповнити або спустошити резервуар для води, від'єднайте прилад від електромережі
- Не піднімайте і не тягніть прилад за паровий шланг
- Не додавайте миючі/ засоби для чищення до резервуару з водою

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі пакувальні матеріали та етикетки.
- Протріть поверхню вологою тканиною.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням приладу переконайтеся, що праска відключена від мережі живлення і цілком охолочла.
- Очистіть корпус приладу вологою ганчірочкою, потім витріть насухо.
- Робіть чищення від шумовиння регулярно. Використовуйте спеціальні засоби, що чистять, які можна придбати в спеціалізованих магазинах. Застосовуючи засоби для чищення, дотримуйтеся вказівок на їхньому упакованні.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	Потужність, Вт	Об'єм, л	Вага нетто / брутто, кг	Розміри коробки (Д x Ш x В), мм
230 В ~ 50 Гц	2200	2.2	3,9 / 4,6	440 x 320 x 355

**Виробник:** COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Зроблено в Китаї

### ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу. Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

Актуальна інформація про сервісні центри розміщено на сайті <http://multimarta.com/>

## ҚАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған. • Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз. • Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз. • Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз. • Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз. • Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау



туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз. ● Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін. ● Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбаасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.**

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз. ● Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Бу саптамасында жиналуы мүмкін ыстық су тамшылары бар түйісу қаупінің алдын алу үшін әр пайдаланар алдында, оны өзіңізге қаратып ұстап құрылғыны тексеріп отырыңыз. Беттерді тек тік қозғалыстармен бумен өңдеңіз (жоғары-төмен). ● Ешқашан бу саптамасын көлденең күйінде қолданбаңыз және оны артымен алдыға бұрмаңыз, бұл судың ағуына және күйікке әкеліп соқтыруы мүмкін. ● Ешқашан буды адамдар немесе жануарларға бағыттамаңыз. Ешқашан бу ағынын адамдарға киілген киімді өңдеу үшін пайдаланбаңыз. ● Құрылғы жұмысы кезінде бу шлангын ажыратуға тырыспаңыз, бұл күйікке шалдыруы мүмкін.
- Аспапты электр құрылғыларды, мысалы духовкілер, электр плиталар, тартқыш аспалар, шағын толқынды пештер, теледидарлар, шамдар, фендер, электр жылытқыштар мен басқаларды тазалау үшін қолдануға болмайды. ● Су резервуарын толтырар немесе босатар алдында аспапты электр желісінен ажыратыңыз ● Аспапты көтермеңіз және бу шлангынан тартпаңыз ● Су резервуарына жуу/тазалау құралдарын қоспаңыз, содан кейін қайтадан құрылғыға салыңыз

### **АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА**

- Аспапты орамынан шығарып, барлық жапсырманы алып тастаңыз. ● Таразыларды матамен жуып тазала

### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ**

- Аспапты тазалау алдында үтіктің қоректендіру желісінен өшіріліп, толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Аспап корпусын сулы шүберекпен тазартып, содан кейін кептіріп сүртіңіз.
- Қағын үнемі тазалап тұрыңыз. Мамандандырылған дүкендерде сатып алуға болатын арнайы тазалау құралдарын қолданыңыз. Тазалау құралдарын қолдана отырып, олардың орамындағы нұсқауларды ұстаныңыз.

### **ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ**

Электр қоректену	Қуаты, Вт	Көлемі, л	Нетто / брутто салмағы, кг	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б), мм
230 В ~ 50 Гц	2200	2.2	3,9 / 4,6	440 x 320 x 355

**Өндіруші зауыт:** COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Қытайда жасалған

### **КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.**

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді. Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

**Қызмет көрсету орталықтары туралы нақты ақпарат <http://multimarta.com/> сайтында танысуға болады.**

### **BLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ**

#### **МЕРЫ БЯСПЕКИ**

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваетце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.

- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў. Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.

**УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.**

- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Каб пазбегнуць рызыкі кантакту з кроплямі гарачай вады, якія могуць збірацца на паравой насадцы, правярайце прыладу перад кожным выкарыстаннем, трымаючы яе ў становішчы ад сябе. Апрацоўвайце паверхні парай толькі вертыкальнымі рухамі (угару-ўніз). Ніколі не выкарыстоўвайце паравую насадку гарызантальна і не паварочвайце яе задам наперад, гэта можа прывесці да ўцечкі вады і апёкам.
- Ніколі не накіроўвайце пару на людзей ці жывёл. Ніколі не выкарыстоўвайце брую пары для апрацоўкі адзежы, якая надзета на людзей.
- Не спрабуйце адлучыць паравы шланг падчас працы прылады, гэта таксама можа прывесці да апёкаў.
- Прыбор нельга выкарыстоўваць для чысткі электрычных прылад, напрыклад, духовак, электрапліт, выцяжных падстрэшкаў, мікрахвалевых печак, тэлевізараў, лямпаў, фенаў, электрычных абагрэвальнікаў і г.д.
- Перад тым як напоўніць ці спустошыць рэзервуар для вады, адлучыце прыбор ад электрасеткі
- Не паднімайце і не цягніце прыбор за паравы шланг
- Не дадавайце мыйныя/чысцячыя сродкі ў рэзервуар з вадой

## ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы і этыкеткі.
- Пратрыце паверхню вільготнай тканінай.

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай прыбора пераканайцеся, што прас адключаны ад сеткі сілкавання і цалкам астыву.
- Ачысціце корпус прыбора вільготнай анучкай, потым вытрыце насуха.
- Рабіце чыстку ад накіпу рэгулярна. Выкарыстоўвайце адмысловыя мыючыя сродкі, якія можна набыць у спецыялізаваных крамах. Ужываючы мыючыя сродкі, трымайцеся ўказанняў на іх пакаванні.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	Магутнасць, Вт	Аб'ём, л	Вес нета / брутта, кг	Памеры скрыні (Д x Ш x В), мм
230 В ~ 50 Гц	2200	2.2	3,9 / 4,6	440 x 320 x 355

**Вытворца:** COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Зроблена ў Кітаі

### ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ УШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

Актуальная інфармацыя аб сэрвісных цэнтрах размешчана на сайце <http://multimarta.com/>